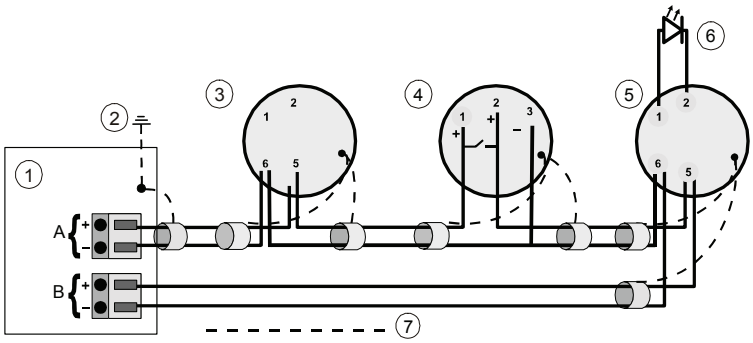
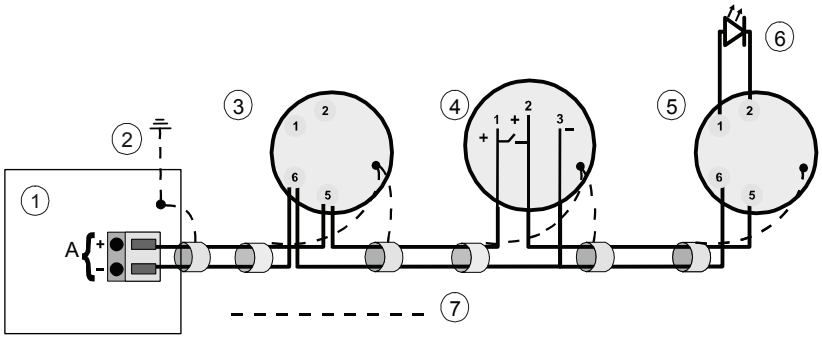
2000 Series Analogue Addressable Point Detectors
Installation Manual

GB F NL D I N S DK EST LT LV H PL

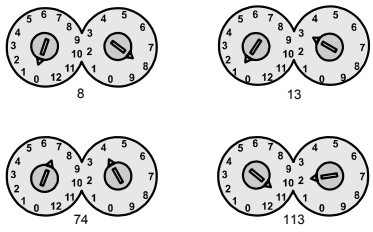
1



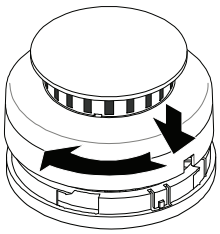
2



3

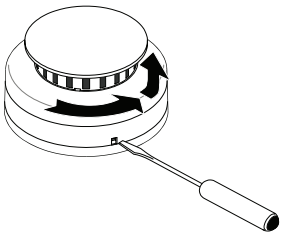


4

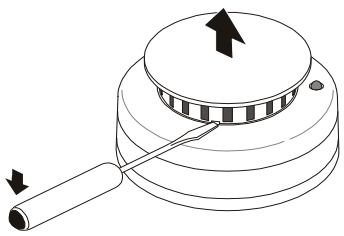


5

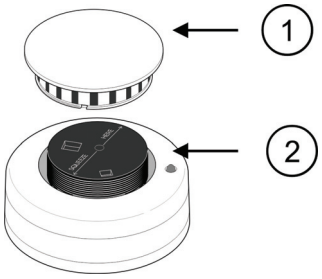
6



7



8



© 2006 Version 6-2 / March 2006
55370059

Installation and Service Manual (GB)

Class A Style Wiring diagram (see Figure ❶) and Class B Style Wiring Diagram (see Figure ❷):

① Fire control panel; ② Earth; ③ First detector; ④ Isolator; ⑤ Last detector; ⑥ Remote indicator; ⑦ Shield: strongly recommended; **A.** Initiating circuit. **B.** Supervision return.

Note:

- *Detectors are not polarised; isolators are polarised!*
- *Polarity must be observed when using remote indicators.*
- *Ground shield is optional, but not required.*

DETECTOR PLACEMENT AND SPACING

In general, ceiling mounted detectors should be located near the centre of the room or hall whenever possible. Detectors should always be placed a minimum of 100 mm from any wall. When the detector is wall mounted, the top of the detector should be 100 - 300 mm from the ceiling.

When more than one detector is required, spacing of 9 m may be used as a guide on smooth ceilings. Other spacing may be used depending on ceiling height, high air movement, and other conditions or response requirements. Local regulations should be observed at all times.

WHERE NOT TO PLACE DETECTORS

One of the major causes of nuisance alarms is improper placement of detectors. Avoid locating detectors too close to kitchens or wood stoves where smoke can be generated. Garages and furnace rooms are also poor locations, due to exhaust fumes. Placing detectors too close to bathrooms can cause problems from steamy baths or showers.

SETTING THE ADDRESS

To install a detector address (see Figure ❸), use a screwdriver to adjust the two rotary switches on the back of the detector. Set the left rotary switch (0 through 12) for the 10's and 100's digit and the right rotary switch for the 0 through 9 digit.

INSTALLING THE DETECTOR HEAD

To install a detector head, simply insert the head and rotate it clockwise until it is properly aligned and "sets" into the base (Figure ❹). Then rotate it an additional 15º to lock it in place.

CONSIDER THE LOCKING MECHANISM BEFORE INSTALLATION

Each 2000 Series universal mounting base is equipped with a moulded locking mechanism to prevent unauthorised removal of the detector head (Figure ❺). If you want detectors to be locked in the base, remove tab before inserting into the base. To remove the detector head, insert a small screwdriver into the slot on the side of the base and press in while simultaneously turning the detector head counter clockwise (Figure ❻).

TESTING THE INSTALLATION

After all connections are completed and the wiring is checked, apply power to the system. There should not be an alarm nor a fault. If there is, determine whether the detectors are correctly wired, addressed and if the type is correct.

TESTING EACH DETECTOR

All 2000 Series detectors are shipped with a plastic dust cover for use in areas where construction is on-going. Detectors will not work with the dust cover in place. Remove the dust cover when installation is completed, prior to testing.

All detectors should be tested in place at least annually or according to local regulations, to ensure smoke entry into the sensing chamber and alarm response. If canned smoke (test aerosol) is used, carefully follow the manufacturer's directions to avoid damage to the detector.

Test heat detectors by using a hot air gun. Aim at heat detector from 15 to 25 cm away. Be careful not to melt plastics.

MAINTENANCE AND CLEANING

The sensing chamber of the 2000 Series photoelectric detector unsnaps for easy field cleaning and service (Figure ❼). Whenever the diagnostics indicates cleaning is necessary, remove the photoelectric detector cap, snap off and throw away the optical block chamber (Figure ❽: ① Detector cap; ② Field replaceable optical chamber). Then blow off the optical block base and snap on a new block chamber back in place, replace the cap and verify sensitivity.

Manuel d'installation et de maintenance (F)

Schéma de câblage Classe A (voir figure ❶) et

Classe B (voir figure ❷)

① Centrale de détection incendie; ② Terre; ③ Premier détecteur; ④ Base isolateur; ⑤ Dernier détecteur; ⑥ Indicateur à distance; ⑦ Ecran : recommandé; **A.** Départ de la boucle; **B.** Retour de la boucle.

Notes:

- *Les têtes de détection sont insensibles à la polarité. Les isolateurs nécessitent la polarité correcte!*
- *La polarité doit être respectée lorsqu'on utilise des indicateurs d'action.*
- *Du câble faradisé peut être utilisé mais n'est pas obligatoire.*

INSTALLATION DU DETECTEUR ET ESPACEMENT

En général, les détecteurs sont montés au plafond et doivent être installés au milieu de la pièce chaque fois que c'est possible. Les détecteurs doivent être placés à plus de 100 mm d'un mur. Lorsque le détecteur est installé sur un mur, le haut du détecteur doit se trouver de 100 à 300 mm du plafond.

Lorsqu'il est nécessaire d'installer plus d'un détecteur, un espacement tous les 9 m est requis pour des hauteurs normales de plafond. D'autres espacements peuvent être choisis, dépendant en cela de la hauteur du plafond, des turbulences d'air importantes ou d'autres conditions d'environnement. Les règlements/normes locales doivent dans tous les cas être observées.

OU NE PAS PLACER LES DETECTEURS DE FUMEE

Une des principales causes de fausses alarmes provient du mauvais placement des détecteurs. Il faut éviter de placer les détecteurs trop près de cuisines ou de fourneaux, c'est à dire, d'endroits susceptibles de dégager de la fumée. Les garages ou des pièces avec des sources de chaleur doivent être évités en raison de la possibilité de présence de gaz d'échappement. En plaçant des détecteurs trop proche de salles de bain, on risque des fausses alarmes dues à la vapeur dégagée par des bains chauds ou des douches.

METTRE EN PLACE L' ADDRESSE

Pour mettre en place l'adresse du détecteur (voir fig. ❸), utiliser un tournevis pour ajuster les deux roues codeuses situés au dos du détecteur. Régler la roue circulaire de gauche (0 jusqu'à 12) pour les dizaines et les centaines et celle de droite pour le chiffre des unités allant de 0 à 9.

INSTALLATION DE LA TETE DU DETECTEUR

Pour installer la tête du détecteur, il s'agit d'insérer la tête et de la tourner dans le sens des aiguilles d'une montre afin qu'elle se positionne correctement dans la base (fig. ❹). Il suffit alors d'effectuer une rotation de 15º pour bloquer la tête sur le socle.

REGARDER ATTENTIVEMENT LE MECANISME DE BLOCAGE DE LA TETE SUR LE SOCLE AVANT L'INSTALLATION

Chaque socle universel de la série 2000 est équipé d'un mécanisme de blocage empêchant d'ôter la tête de détection sans autorisation (fig. ❺). Si vous voulez que les têtes de détecteurs soient verrouillées sur le socle, enlevez la languette avant d'insérer le socle. Dans ce cas, pour enlever la tête de détection introduire un tournevis dans la fente située sur le côté du socle et, tout en appuyant, faire pivoter simultanément la tête du détecteur (fig. ❻).

TEST DE L'INSTALLATION

Lorsque toutes les connections sont terminées et que le câblage est vérifié, l'alimentation peut être mise. Cela ne doit provoquer ni d'alarme, ni de défaut. S'il y a déclenchement, vérifier si un détecteur est mal adressé, du mauvais type, ou s'il y a un problème de câblage.

TEST DE CHAQUE DETECTEUR

Tous les détecteurs de la série 2000 sont livrés avec un cache plastique anti poussière que l'on peut laisser en place lors de l'installation dans des endroits très exposés. Les détecteurs de fumée ne marcheront pas tant qu'ils seront recouvert de ce cache

poussière. Oter ce cache lorsque l 'installation est terminée, avant de commencer les tests.

Tous les détecteurs de fumée doivent être testés sur place au moins une fois par an ou selon les réglementations locales afin de s'assurer que la fumée entre bien dans la chambre et du niveau de déclenchement de l'alarme. Si l'on utilise un aérosol de fumée, il faut suivre soigneusement les recommandations du fabriquant afin de ne pas détériorer le détecteur.

Le test des détecteurs thermiques peut se faire à l'aide d'un outil du type sèche cheveux placé à 10-25 cm de la tête. Faire attention à ne pas faire fondre le boîtier plastique.

MAINTENANCE ET NETTOYAGE

La chambre d'analyse des détecteurs optiques de la série 2000 s'enlève facilement pour permettre un nettoyage et un entretien facile (fig. ❼). Chaque fois que le diagnostics indique qu'un nettoyage est nécessaire, il faut enlever le couvercle du détecteur photo-électrique et jeter la chambre optique (fig. ❽ : ① Capot du détecteur ; ② Chambre optique remplaçable). Il s'agit ensuite replacer une nouvelle chambre optique et de replacer le couvercle puis vérifier la sensibilité.

Installatie & Service Instructies (NL)

Klasse A (ring) bedradingschema (zie Figuur ❶) en Klasse B (steek) bedradingsschema (zie Figuur ❷)

① Brandmeldcentrale; ② Aarde aansluiting; ③ Eerste detector ④ Isolator; ⑤ Laatste detector; ⑥ Neven indicator; ⑦ Afscherming (aanbevolen); **A.** A -zijde lus; **B.** B -zijde lus.

Nota's

- *Detectoren zijn niet afhankelijk van de polariteit, de kortsluitisolatoren wel!*
- *Neem de polariteit in acht bij remote alarm LED.*
- *Kabelafscherming is optioneel, maar niet noodzakelijk voor de detector.*

DE LOKATIE EN PLAATSING

In het algemeen worden, indien mogelijk, rookdetectoren geplaatst dicht bij het middelpunt van het plafond in de kamer of hall. Detectoren moeten minimaal 100 mm uit de wand geplaatst worden. Wanneer de detector op de muur wordt geplaatst, dan dient dit 100 tot 300 mm onder het plafond te gebeuren.

Wanneer meer dan 1 detector noodzakelijk is, mogen bij een glad plafond de detectoren max. 9 meter uit elkaar zitten. Afwijkende maten mogen gehanteerd worden afhankelijk van plafondhoogte, luchtsnelheid en andere omstandigheden. Dit volgens de geldende voorschriften.

WAAR GEEN ROOKMELDERS PLAATSEN

Eén van de hoofdoorzaken voor vals alarm is een slechte melderplaatsing. Vermijd plaatsing te dicht bij een open haard, fornuis of waar rookontwikkeling optreedt. Ook garages en ovenruimtes zijn slechte lokaties vanwege de vebrandingsgassen. Het plaatsen van detectoren te dicht bij een badkamer kan bij het vrijkomen van stoom problemen geven.

INSTELLEN VAN HET ADRES

Het instellen van het adres (zie fig.❸) gebeurt door het zetten van de twee draaischakelaars op de bodem van de sensor met behulp van een schroefdraaier. Gebruik de linkse schakelaar (0 tot 12) voor de tien- en voor de honderdtallen, de rechtse schakelaar voor de eenheden van 0 tot 9.

MONTAGE

Om de detector te monteren druk je hem eenvoudig op de juiste plaats in de sokkel en draai hem 15° met de klok mee (fig.❹).

LET VOOR MONTAGE OP HET BLOKKEERMECHANISME

Iedere universele 2000 serie sokkel is voorzien van een blokkeermechanisme. Dit om niet geautoriseerde melderverwijdering te voorkomen (fig.❺). Wanneer u de detector in de sokkel wilt blokkeren, verwijder dan de plastic lip in de sokkel voor het plaatsen van de melder. Om de melder daarna te verwijderen, steek een kleine schroevendraaier in het gaatje aan de zijkant van de melder en draai de melder gelijktijdig tegen de klok in (fig.❻).

TESTEN VAN DE INSTALLATIE

Nadat alle aansluitingen zijn gemaakt en de bekabeling is gecontroleerd, mag geen alarmmelding of foutmelding ontstaan. Zo ja, onderzoek van welke detector dit komt, of dat hij het correcte adres en type heeft.

TESTEN VAN IEDERE DETECTOR

Alle 2000 serie detectoren worden verzonden met een plastic stofkap, dit om stof tijdens eventuele bouwwerkzaamheden buiten de melder te houden. Rookdetectoren werken niet met de stofkap. Verwijder de kap als de installatie voltooid is alvorens te testen.

Iedere rookdetector dient op lokatie minstens eenmaal per jaar, of volgens de voorschriften, getest te worden om er verzekerd van te zijn dat rook in de rookkamer komt en dit ook een alarm tot gevolg heeft. Wanneer aerosol wordt gebruikt, volg dan zorgvuldig de instruktie van de leverancier op, dit om schade aan de melder te voorkomen.

Test deze detectoren d.m.v. een föhn gericht op een afstand van 15 – 25 cm vanaf de detector.

ONDERHOUD EN REINIGEN

De rookkamer van de 2000 serie optische rookdetector is uitneembaar voor eenvoudige reiniging en service op lokatie (fig.❼). Als de diagnostiek aangeeft dat reiniging noodzakelijk is, verwijder dan de kap van de detector, neem het optische blok uit en gooi dit weg (fig.❽: ① Detector kap; ② vervangbaar optisch blok). Reinig het optische deel op de print en plaats een nieuw optisch blok. Zet de kap terug op de detector en controleer opnieuw de gevoeligheid d.m.v. de gevoeligheid.

Installations- & Serviceanleitung (D)

Klasse A ring verdrahtung (siehe bild ❶) und

Klasse B stich verdrahtung (siehe bild ❷)

① Brandmeldzntrale; ② Erde; ③ Erster Melder; ④ Isolator; ⑤ Letzter Melder; ⑥ Parallelanzeige; ⑦ Abschirmung: dringend empfohlen; **A.** Ring Ausgang / Stichleitung; **B.** Ring Eingang.

Hinweis

Melder sind nicht polaritätsbhängig, Isolatoren sind polaritätsabhängig!

Die Polarität muß bei Anschaltung von Fernanzeigen beachet werden.

ABSCHIRMUNG EMPFOHLEN ABER NICHT ERFORDRLICH BRANDMELDER PROJEKTIERUNG

Idealerweise sollten Brandmelder für die Deckenmontage an der Deckenmitte eines Raumes oder Halle installiert werden, wenn dies möglich ist. Die Melder sollten mit einem Mindestabstand von 100 mm zu jeder Wand installiert werden. Werden Brandmelder an der Wand installiert, sollte der Abstand zur Decke ca. 100-300 mm betragen.

Werden mehrere Brandmelder in einem Raum benötigt, sollte der Melderabstand bei ebener Decke 9 m betragen. Andere Melderabstände können je nach Deckenhöhe, starken Luftströmungen, projektspezifischen Bedingungen oder Anprechbedingungen in Frage kommen. Die jeweilig gültigen Planungsrichtlinien (VdS, BVD, etc.) sind grundsätziich zu beachten.

WO SOLLTEN RAUCHMELDET NICHT INSTALLIERT WERDEN ?

Einer der Hauptgründe für vermeidbare Falschmeldungen besteht in der falschen Projektierung von Brandmeldern. Vermeiden Sie die Montage von Brandmeldern in der Nähe von Küchen und offenen Kaminen wo eine Rauchentwicklung entstehen kann. Garagen und Heizungsräume sind auf Grund der Abgasentwicklung ungeeignete Montageorte. Weiterhin ist die Montage von Brandmeldern in der Nähe von Badezimmern oder Duschen (Wasserdämpfe) ebenfalls ungeeignet.

ADRESSIERUNG

Um die Melderadresse einzustellen (siehe Bild ❸), benutzen Sie einen Schraubendreher um die beiden Drehschalter auf der Rückseite zu justieren. Stellen Sie den linken Drehschalter (0 bis 12) für die Zehner und Hunderter Stelle und den rechten Drehschalter für die Ziffern Null bis Neun ein.

MONTAGE DES MELDERKOPFES

Um den Melderkopf zu installieren, setzen Sie ihn in den Sockel und drehen ihn im Uhrzeigersinn bis er gerade sitzt, dann um weitere 15° drehen bis der Melderkopf einrastet (Fig. ❹).

BEACHTEN SIE DEN SPERRMECHANISMUS VOR DER MONTAGE DES MELDERKOPFES

Jeder Montagesockel der Baureihe 2000 ist mit einer Sperrmechanik zum Schutz vor unberechtigtem Entfernen des Melderkopfes ausgestattet (Fig. ❺). Falls der Melderkopf im Montagesockel gegen unbefugte Entnahme gesichert werden soll, muß die Sperrlasche aus dem Sockel entfernt werden bevor der Melder in dem Sockel installiert wird. Um den Melderkopf später wieder aus dem Sockel entfernen zu können, muß der Sperrmechanismus durch Einführen eines Schraubendrehers in den dafür vorgesehen Schlitz am Meldersockel entriegelt werden und gleichzeitig der Melderkopf entgegen dem Uhrzeigersinn gedreht werden (Fig. ❻).

ÜBERPRÜFUNG DER INSTALATION

Nachdem alle Verbindungen hergestellt und überprüft worden sind, ist die Zentrale in Betrieb zu nehmen. Nachdem die Zentrale eingeschaltet wurde darf keine Alarmmeldung oder Störungsmeldung erzeugt werden. Falls eine Alarm-oder Störungsmeldung durch die Zentale signalisiert wird, muß festgestellt werden welcher Brandmelder einen Alarm gespeichert hat oder wo der Fehler in der Verkabelung vorliegt oder falsch adressiert wurde.

ÜBERPRÜFUNG ALLER BRANDMELDER

Alle Rauchmelder der Baureihe 2000 werden mit einer Plastik Staubschutzhülle geliefert um bereits montierte Melder in noch befindlichen Baustellen vor Verschmutzung zu schützen. RAUCHMELDER MIT AUFGESETZTEM STAUBSCHUTZ KÖN-NEN KEINEN BRAND ERKENNEN! Entfernen Sie den Staubschutz bei Überprüfung und Inbetiebnahme des Brandmeldesystems.

Alle Rauchmelder sollten mindestens einmal jährlich oder entsprechend den jeweiligen Richtlinien (VdS, BVD, etc.) überprüft werden um sicherzustellen, daß bei Eintritt von Rauch (Test-Aerosol) in die Detektionskammer ein Feueralarm ausgelöst wird. Bei Verwendung von Test-Aerosol sind die Hinweise des Aerosol Herstellers genau zu befolgen, um eventuelle Beschädigungen der Rauchmelder zu vermeiden.

Wärmemelder überprüfen ständig das Auftreten von Wärmeänderungen. Überprüfen Sie diese Melder mit einer Heißluftpistole in einem Abstand van 15 bis 25 cm.

WARTUNG UND REINIGUNG

Die Detektions-Rauchkammer des Fotoelektrischen Rauchmelders kann einfach ausgetauscht werden, um eine Reinigung und Wartung vor Ort zu ermöglichen (Bild ❼). Wann immer die Status-LED anzeigt, daß eine Reinigung erfoderlich ist, öffnen Sie die Abdeckung der Rauchkammer und entfernen Sie die verschmutzte Detektions-Rauchkammer (Bild ❽: ① Melderdeckel; ② Austauschbare Rauchkammer). Nachfolgend ist der Sockel der Rauckammer mit Druckluft zu reinigen und eine neue Detektions-Rauchkammer wieder einzusetzen. Abschließen ist die Abdeckung der Rauchkammer wieder aufsetzen und die Empfindlichkeit des Melders durch den Empfindlichkeitstest zu überprüfen.

Hinweis: Vergewissen Sie sich, daß die neue Rauchkammer nach unten zeigt.

Istruzioni di installazione e servizio

I

Diagramma di cablaggio Class A (vedi Figura ❶). Diagramma di cablaggio Class B (vedi Figura ❷)

① Circulto di allarme incendio; ② Punto di messa a Terra; ③ Primo rivelatore; ④ Isolatore di linea; ⑤ Ultimo rivelatore; ⑥ Indicator remoto; ⑦ Schermo di terra : molto raccomandato; **A.** Inizio linea; **B.** Ritorno linea per la Supervisione.

Note

- I rivelatori non sono polarizzati, gli isolatori sono polarizzati!

- La polarità deve essere osservata quando si usano gli indicatori remoti.

- Lo schermo di terra è opzionale, non è indispensabile.

POSIZIONAMENTO E COPERTURA DEI SENSORI

In generale, i sensori installati a soffitto dovrebbero essere posizionati in prossimità del centro della stanza o dell'ambriente che devono proteggere e comunque dovrebbero essere sempre installati ad almeno 100 mm dalle pareti. Quando il sensore viene installato a parete, la parte superiore del sensore deve risultare ad almeno 100-300 mm dal soffitto.

Qualora sia necessario l'utilizzo di più sensori, su soffitti piani, una spaziatura tra i sensori di 9 mt può essere utiizzata come regola generale. Potrà risultare comunque necessaria una spa ziatura tra i sensori inferiore in funzione dell'altezza dei soffitti, del movimento d'aria negli ambienti od altre condizioni ambientali. Le normative vigenti dovranno essere comunque sempre rispettate.

DOVE NON INSTALLARE I RIVELATORI DI FUMO

Una delle maggiori cause di falsi allarmi è l'errato posizionamento dei sensori. Evitare di posizionare i sensore di fumo troppo vicino a cucine o stufe a legna o dove è probabile venga generato del fumo; i garage, per esempio, sono ambienti non adatti. L'instal-lazione troppo vicina ai bagni può generare problemi dovuti a docce e/o bagni fumanti.

IMPOSTAZIONE DEGLI INDIRIZZI

Per impostare l'indirizzo dei rivelatori (vedi fig. ❸) utilizzare un cacciavite per regolare i due interruttori a rotazione sulla parte posteriore del rivelatore. Usare l'interruttore di sinistra (da 0 a 12) per selezionare le cifre corrispondenti alle decine e centinaia e l'interruttore di destra per le cifre da 0 a 9.

INSTALLAZIONE DI SENSORI

Per installare un rivelatore, inserite semplicemente lo stesso nella base e quindi ruotate in senso orario fino ad assestario bene nella base stessa. A questo punto ruotate il sensore di ulteriori 15° per bloccarlo (fig. ❹).

IL MECCANISMO DI BLOCCO

Ogni base della serie 2000 è dotata di un meccanismo di blocco per prevenire la rimozione non autorizzata dei sensori (fig. ❺). Per la rimozione del sensore dalla base, si inserisce un cacciavite nella scanalatura sul lato della base e, premendo leggermente si ruota contemporaneamente la testa del sensore in senso antiorario (fig. ❻). Qualora non si desideri utilizzare il meccanismo di blocco del sensore è necessario rimuovere la linguetta do blocco dalla base prima di inserirvi il sensore stesso.

TEST DELL'INSTALLAZIONE

Quando I collegamenti sono completati ed il cablaggio è stato verificato, alimentate il sistema. Non dovrebbero esserci allarmi. Se cosi non fosse, verificate se vi sono sensori in allarme oppure esiste un problema di cablaggio. Non dovrebbero essere presenti ne allarmi ne guasti. In caso, verificare se i rivelatori sono collegati corretamente, indirizzati e, del tipo corretto.

TEST DI OGNI SENSORE

Ogni sensore viene fornito con una speciale capsula di protezione da utilizzarsi qualora i sensori vengano posizionati sulle basi prima dell'ultimazione dei lavori, fungendo cosi da protezione contro la polvere. I sensori, ovviamente, non funzionano con la capsula inserita, che andrà rimossa prima dell'inizio del test sul sistema.

Tutti I rivelatori dovrebbero essere testati almeno annualmente e, comunque secondo le norme vigenti localmente, per verificarne la corretta funzionalità. Nel caso si utilizzino sistemi di test con aerosol,

seguire attentamente le istruzioni fornite dal costruttore per evitare il danneggiamento dei sensori.

I sensori di temperatura campionano in modo continuo la temperatura dell'ambiente. Per la verifica dei rivelatori di calore utilizzare un diffusore di aria calda puntandolo in direzione del sensore da una distanza di almento 20 – 30 cm (facendo attenzione a non fondere la plastica del sensore).

MANUTENZIONZ E PULIZIA

La camera di analisi dei sensori serie 2000 si apre per per consentire una facile manutenzione e pulizia sul campo (fig. ❼). Ogni volta che la diagnostica dei sensori dovesse segnalare la necessità di pulizia del sensore, rimuovere la parte superiore del sensore, estrarre e sostituire il blocco ottico interno della camera di analisi (fig. ❽: ① calotta del sensore; ② camera ottica sostituibile in campo). Quindi soffiare aria secca sulla parte interna della camera di analisi, posizionate un nuovo blocco ottico, rimontare il coperchio del sensore e quindi verificare la sensibilità eseguendo il test del livello di sensibilità.

Installasjon og service instruksjon

N

Koblingsskjema for Klasse A (se figur ❶) og koblingsskjema for Klasse B (se figur ❷)

① Brannalarmsentral; ② Jordtilkobling; ③ Første detektor;
④ Detektor med isolator; ⑤ Siste detektor; ⑥ Ekstern indikator;
⑦ Skjerm: anbefalt; **A.** Detektorkurs; **B.** Overvåkingskurs;

Merk:

- *Detektorene er polaritetsuavhengige: isolatorene er polaritetsavhengige!*
- *Vær oppmerksom på polariteten ved tilkobling av eksterne indikatorer.*
- *Jording av skjermen er valgfritt, og ikke nødvendig.*

PLASSERING AV RØYKDETEKTORER OG AVSTANDER

Generelt må takmonterte røykdetektorer plasseres midt i rommet når dette er mulig. Detektorene skal alltid plasseres minimum 100 mm fra vegg. Når detektorene monteres på vegg må toppen av detektoren være 100-300 mm fra taket.

Når det er behov for mer enn én detektor, kan detektorene vanligvis plasseres med 9 meters mellomrom under glatte tak. Denne avstanden avhenger også av takhøyden, luftsirkulasjon og andre betingelser, eller spesielle krav til respons. Lokale lover, forskrifter og krav må alltid følges.

HVOR RØYKDETEKTORER IKKE MÅ PLASSERES

En av hovedårsakene til uønskede alarmer er feil plassering av detektorene. Unngå å plassere detektorer for nærme kjøkken eller åpne peiser der det kan forekomme røyk. Garasjer og fyrrom er også dårlige plasseringer, pga. eksosgasser. Plassering av detektorer for nærme baderom kan gi problemer som skyldes damp eller dusjing.

INNSTILLING AV ADRESSE

Adressen til detektoren (se figur ❸), settes ved å justere to roterende brytere på baksiden av detektoren med et skrujern. Still den roterende bryteren til venstre (0 til 12) til 10-er og 100-er verdier, og den roterende bryteren til høyre stilles mellom 0 og 9.

MONTERING AV DETEKTORHODET

Detektorhodet monteres ved å sette det på plass i sokkelen og vri det med urviseren til det er riktig innrettet og "sitter" på plass i sokkelen (figur ❹). Deretter vris det ytterligere 15º til det låser seg på plass.

VURDER BEHOVET FOR LÅSING AV HODET FØR INSTALLASJON

Alle soklene i serie 2000 er utstyrt med støpt låsemekanisme som hindrer uønsket fjerning av hodene (figur ❺). Hvis du ønsker at detektoren skal låses i sokkelen, fjerner du haken før du plasserer hodet i sokkelen. For å ta ut detektorhodet etter at det er låst, stikker du en liten skrutrekker inn i sporet på siden av sokkelen og trykker inn samtidig som du vrir detektorhodet mot urviseren (figur ❻).

KONTROLL AV ANLEGGET

Etter at alle tilkoblingene er utført og kablingen er kontrollert setter man spenning på anlegget. Man skal ikke få alarmer eller feilvarsler. Hvis dette likevel skjer må man kontrollere om detektoren er riktig tilkoblet og adressert og om man har montert riktig type detektorhode.

KONTROLL AV HVER DETEKTOR

Samtlige røykdetektorer i serie 2000 leveres med støvdeksel slik at man kan montere detektorhodet mens det fortsatt arbeides i bygget. Røykdetektorene fungerer ikke med støvdekslet montert. Fjern støvdekslet når montering er ferdig, før man kontrollerer anlegget.

Alle røykdetektorer må testes i anlegget årlig eller i samsvar med lokale regler, for å sikre at røyk slipper inn i detektorkammeret og gir alarm. Hvis man bruker testgass på boks må man følge anvisningene på boksen for å unngå at detektoren ødelegges.

Testing av varmedetektorer ved bruk av varmluftpistol. Sikt på varmedetektoren med en avstand på 15 til 25 cm. Vær forsiktig så plasten ikke smelter.

VEDLIKEHOLD OG RENGJØRING

Detektorkammeret til detektorene i 2000-serien optiske detektorer tas ut for rengjøring og service på stedet (figur ❼). Når diagnosesystemet indikerer at rengjøring er nødvendig tar man av dekslet på den optiske detektoren, og klipser av det optiske detektorkammeret (figur ❽: ① Detektordeksel; ② Optisk kammer kan skiftes på anlegget). Deretter blåser man ren sokkelen til den optiske detektoren og "klikker" på plass et nytt kammer. Til slutt settes dekslet på plass og man kontrollerer følsomheten.

Installations- och Service-Handledning

S

Inkopplingsritning för klass A (se Figur ❶) och inkopplingsritning för Klass B (se Figur ❷)

① Centralapparat; ② Jordanslutning; ③ Första detektorn;
④ Kortslutningsisolator; ⑤ Sista detektorn; ⑥ Fjärrindikering;
⑦ Kabelskärm: rekommenderas; **A.** Inkoppling av komslinga;
B. Komslingans återledning.

Notera:

- *Detektorer är inte polaritetsberoende medan kortslutningsisolatorer är!*
- *I externa indikeringar måste tas hänsyn till polariteten.*
- *Skärm kan användas men det är inget krav.*

PLACERING OCH MELLANRUM MELLAN BRANDDETEKTORER

I allmänhet ska takmonterade detektorer placeras så nära mitten av utrymmet som möjligt. Detektorer får inte placeras närmare vägg än 0,5 m. När en detektor monteras på vägg ska detektorns överkant inte vara närmare taket än 0,1-0,3 m.

Vid installation ska man ta hänsyn till detektorns täckningsyta, RD = 100 m^2 och VD = 30 m^2 (värden som gäller vid plana tak). I övrigt måste hänsyn tas till takets lutning, ev. balkar, takhöjd, luftströmmar etc. Konsultera RUS 110 för ytterligare information om placering.

VAR RÖKDETEKTORER INTE SKA PLACERAS

En av de vanligaste orsakerna till onödiga larm är felplacerade rökdetektorer. Undvik att placera detektorer nära kök och öppna eldstäder där rök kan aktivera detektorn. Garage och varma utrymmen är andra exempel på dåliga plaster att installera rökdetektorer. Placering nära en bastu eller ett badrum kan också orsaka problem eftersom vattenångan kan lura detektorn.

ADRESSINSTÄLLNING

För att ställa in detektoradressen (se figur ❸) vrids de två adressomkopplarna på detektorns baksida till önskad adress med hjälp av en skruvmejsel. Med den vänstra omkopplaren (0 till 12) ställs 10- och 100-tals värdet in. Med den högra ställs entalsvärdet, 0 till 9, in.

INSTALLATION AV DETEKTOR I SOCKEL

Placera detektorn mot sockeln och vrid den medurs tills den passar I sockeln (figur ❹). Vrid den därefter ytterligare 15º så att den låses fast.

FÖRBERED DETEKTORLÅSNINGEN INNAN INSTALLATION SKER

Varje detektorsockel i 2000-serien är utrustad med en ingjuten låsmekanism som ska förhindra obehöriga att ta ner detektorer från taket (figur ❺). Om detektorn ska låsas ska en plastbit klippas bort från sockeln innan detektorn monteras. För att ta ner en låst detektor

sticks en skruvmejsel in i springan och samtidigt som detektorn vrids moturs trycks skruvmejseln in (figur ❻).

AVPROVNING AV INSTALLATIONEN

När alla anslutningar är gjorda och kontroll av kablaget skett kan spänningen kopplas på. Inga larm eller fel ska registreras. Om så inte är fallet kontrollera då att detektorn är korrekt ansluten, rätt adresserad och att rätt detektortyp är installerad.

PROVA VARJE DETEKTOR

Alla rökdetektorer I 2000-serien levereras med ett skyddande plastlock som ska sitta kvar tills driftsättning och provning ska ske. Locket skyddar detektorn från ev. byggdamm. Rökdetektorn kommer inte att fungera så länge som locket sitter kvar.

Alla rökdetektorer bör provas på plats minst en gång per år för att man ska kunna försäkra sig om att rök kan tränga in i detektorkammaren och ge larm. Om provgas används ska tillverkarens föreskrifter noga följas för att undvika skador på detektorerna.

Prov av värmedetektorer bör utföras med en provare anpassad för detta (ej värmepistol).

UNDERHÅLL OCH RENGÖRING

Mätkammaren i 2000-seriens optiska detektor är enkel att ta bort för utbyte och service (figur ❼). När självtesten i detektorn indikerar att rengöring är nödvändig tas locket på detektorn bort. Ta sedan bort och släng den gamla optiska kammaren (figur ❽: ① Detektorlock; ② Utbytbar optisk kammare). Blås rent inne i detektorn och montera dit en ny optisk kammare, montera tillbaka detektorlocket och kontrollera känsligheten med magnet vid sidan av detektorn vid texten ”TEST”. Resultatet visas på 7-segmentsdisplayen (om sådan finns) eller på centralen.

Installation & Service Instruktion (DK)

Klasse A-Ledningsdiagram (se Figur ❶) og Klasse B-Ledningsdiagram (se Figur ❷)

① Brandcentral; ② Jordklemme; ③ Første detektor; ④ Isolator; ⑤ Sidste detektor; ⑥ Fjernindikator; ⑦ Skærm: anbefales på det kraftigste; **A.** InitieringskredsløbB. Overvågning retur;

Bemærk:

- *Detektorer er ikke polariseret, isolatorer er polariseret!*
- *Polariteten skal overholdes, når der anvendes fjernindikatorer*
- *Jordskærmen er ekstra, men ikke påkrævet*

PLACERING OG AFSTANDE FOR RØGDETEKTORER

Generelt skal loftmonterede røgdetektorer placeres i nærheden af rummets midte, hvor det er muligt. Sensorer skal altid placeres minimum 100 mm fra en væg. Når sensoren er vægmonteret, skal det øverste af detektoren være 100 – 300 mm fra loftet.

Når det er nødvendigt med mere end én detektor, skal der som en retningslinie være 9 m mellem dem på glatte lofter. Afhængig af loftshøjde, høje luftbevægelser og andre forhold eller reaktionskrav, kan der anvendes andre afstande. De lokale love skal altid overholdes.

HER MÅ RØGSENSORER IKKE PLACERES

En af hovedårsagerne til fejlalarmer er forkert placering af detektorer. Undgå at placere detektorer for tæt på køkkener eller brændeovne, hvor der kan genereres røg. Garager og fyrrum er også dårlige placeringer på grund af røg fra udstødningsgasser. Placeres detektorer for tæt på badeværelser kan dette give problemer med damp fra badekar eller brusere.

INDSTILLING AF ADRESSE

For at indstille en detektoradresse (se figur ❸) skal der bruges en skruetrækker til at justere de to drejekontakter på sensorens bagside. Indstil venstre drejekontakt (0 til 12) for 10- og 100-tal og den højre drejekontakt for tallene 0 til 9.

MONTERING AV DETEKTORHODET

Detektorhovedet monteres ved at sætte det på plads i sokkelen og dreje det med uret til det sidder på plads i sokkelen (figur ❹). Derefter drejes yderligere 15º for at låse det på plads.

OVERVEJ LÅSEMEKANISMEN FØR INSTALLASJON

Alle soklerne i serie 2000 er udstyret med støbt låsemekanisme som hindrer uønsket afmontering af hovederne (figur ❺). Hvis det ønsker at detektoren skal låses i sokkelen, fjernes tappen før du placerer hovedet i sokkelen. For fjerne detektorhovedet, efter at det er låst, stikker en lille skrutrækker ind i rillen på siden af sokkelen og trykke ind samtidig med detektorhovedet drejes mod uret (figur ❻).

TEST AF INSTALLATIONEN

Efter alle forbindelser er færdige, og ledningsnettet er kontrolleret, tilsluttes der spænding til systemet. Der må ikke opstå alarm eller fejl.Hvis der gør, skal det kontrolleres, om ledningsføringen til detektorerne er korrekt, om adresserne er korrekte, og om detektortypen er korrekt.

TEST AF DE ENKELTE DETEKTORER

Alle 2000 røgdetektorer leveres med en plastikstøvhætte, som under installations fasen, skal hindre at støv trænger ind i detektoren, f.eks. i områder, hvor der sker bygningsarbejde.Røgdetektorer virker ikke, når støvhætten er på.Fjern først støvhætten, når alt bygningsarbejdet er færdigt, og før der testes. Alle røgdetektorer skal testes mindst en gang om året eller i henhold til de lokale forskrifter. Testen skal sikre mulighed for røgindtrængen i røgkammeret og alarmreaktion. Hvis der anvendes testrøg (spray), skal producentens vejledning overholdes for at undgå skade på detektoren. Termodetektorer skal testes ved brug af en varmepistol.Ret varmepistolen mod termodetektoren i en afstand på 15 til 25 cm.Vær forsigtig for ikke at smelte plastikhuset.

VEDLIGEHOLDELSE OG RENSNING

Røgkammeret på 2000 seriens optiske detektorer kan let og hurtigt afmonteres for rensning og service (figur ❼).Når diagnosticeringen angiver, at rensning er nødvendig, fjernes detektors top-hætte, og det optiske røgkammer klikkes af og kasseres (figur ❽: ① Detektor top-hætte, ② Udskifteligt røgkammer).Derefter blæses det optisk element ren, og et nyt røgkammer sættes på plads, top-hætten monteres igen, og følsomheden kontrolleres.

Paigaldus- ja hooldusjuhend (EST)

A-liiki juhtmestiku skeem (vt joonis ❶) ja B-liiki juhtmestiku skeem (vt joonis ❷)

① Tulekahjusignalisatsioonikeskus; ② Maanduspolt; ③ Esimene andur; ④ Lahutusandur; ⑤ Viimane andur; ⑥ Kaugandur; ⑦ Varje: tungivalt soovitatav; **A.** Käivitusahel; **B.** Valve tagasiside.

Tähelepanu:

- *anduritel ei ole polaarsust, lahutajatel on;*
- *kaugandurite kasutamisel tuleb jälgida polaarsust;*
- *maanduskaitse on valikuline, kuid mitte nõutav.*

TULEKAHJUANDURITE PAIGUTUS JA SAMM

Tavaliselt peaksid lakkekinnitatud suitsuandurid olema võimaluse korral ruumi või saali keskkoha lähedal. Andurid peaksid alati paiknema vähemalt 100 mm kaugusel igast seinast. Seinale kinnitatud anduri ülaserv peaks olema laest 100–300 mm kaugusel.

Kui on vaja rohkem kui ühte andurit, peaks siledate lagede puhul samm olema 9 m. Olenevalt lae kõrgusest, õhu liikumisest lae all ja muudest tingimustest või karakteristikute nõuetest võib kasutada teistsugust sammu. Alati tuleks täita kohalikke eeskirju.

KUHU SUITSUANDUREID MITTE PAIGALDADA

Üks peamisi valealarmide põhjuseid on andurite vale paigutus. Vältige andurite paigaldamist suitsu tekitavatele köökidele või puuküttega ahjudele liiga lähedale. Garaažid ja põletusahjudega ruumid on heitsuitsu tõttu samuti halvad kohad. Andurite paigaldamisel vannitoale liiga lähedale võib tekkida probleeme vannidest või duššidest lähtuva veeauru tõttu.

AADRESSI SEADMINE

Anduri aadressi seadmisel (vt joonis ❸) kasutage kahe anduri tagaküljel asuva pöördlüliti liigutamiseks kruvikeerajat. Vasaku pöördlülitiga (0–12) seadke kümnelised ja sajalised ning paremaga ühelised (0–9).

ANDURI PEA PAIGALDAMINE

Anduri pea paigaldamiseks lihtsalt lükake see peale ja keerake päripäeva kuni see on õiges asendis ja kinnitub alusele (joonis ❹). Seejärel keerake veel 15º, et see lukustuks.

MÕELGE LUKUSTUSMEHHANISMILE ENNE PAIGALDAMIST

Igal 2000 seeria üldkasutataval paigaldusalusel on valatud lukustusmehhanism, et vältida anduri pea lubamatut eemaldamist (joonis ❺). Kui tahate, et andur oleks lukustatud aluse külge, eemaldage sakk enne alusele kinnitamist. Anduri pea eemaldamiseks lükake väike kruvikeeraja aluse küljel olevasse pessa ja vajutage, samal ajal anduri pead vastupäeva pöörates (joonis ❻).

PAIGALDUSE TESTIMINE

Pärast kõikide ühenduste tegemist ja juhtmete kontrollimist laske vool süsteemi. Alarmi ega riket ei tohiks olla. Vastasel korral vaadake, kas andurid on ühendatud õigete juhtmetega, õigesti adresseeritud ja kas anduritüüp on õige.

IGA ANDURI TESTIMINE

Kõikidel 2000 seeria suitsuanduritel on kaasas plastist tolmukate, mida kasutatakse ehituskohtades. Suitsuandurid ei tööta, kui tolmukate on peal. Kui paigaldamine on lõppenud, eemaldage tolmukate enne testimist.

Kõiki suitsuandureid tuleks kohapeal testida vähemalt kord aastas või kohalike eeskirjade kohaselt veendumaks, et suits pääseb andurkambrisse ja järgneb alarm. Suitsupudeli (testpihusti) kasutamisel järgige täpselt tootja juhiseid, et vältida anduri kahjustamist.

Testige soojusandureid kuumaõhupüstoliga (joonis ∠). Sihtige suitsuandurit 15–25 cm kauguselt. Olge ettevaatlikud, et mitte sulatada plasti.

HOOLDUS JA PUHASTUS

2000 seeria fotoelektrilise anduri tuvastuskambril on plõksliide, mistõttu on seda kohapeal lihtne puhastada ja hooldada (joonis ❼). Kui ülevaatusel ilmneb, et on vaja puhastada, eemaldage fotoelektrilise anduri kate, tõmmake optilise ploki kamber välja ja visake ära (joonis ❽: ① anduri kate; ② kohapeal vahetatav optiline kamber). Seejärel puhastage optilise ploki alus, paigaldage uus plõksliitega plokikamber, pange kate tagasi ja kontrollige tundlikkust

Įrengimo ir aptarnavimo instrukcija LT

A Klasės kilpos sujungimai (Žr. į Pav. ❶) ir B Klasės kilpos sujungimai (Žr. į Pav. ❷)

① Priešgaisrinės apsaugos pultas; ② "Įžeminimo" kontaktas; ③ Pirmas detektorius; ④ Izoliatorius; ⑤ Paskutinis detektorius; ⑥ Nuotolinis indikatorius; ⑦ Ekranas: griežtai rekomenduojamas; **A.** Maitinančioji grandinė; **B.** Kontroliuojanti grandinė.

Pastabos:

- *Prijungiamos įtampos poliarumas nesvarbus jutikliams, tačiau svarbus izoliatoriams!*
- *Į įtampos poliarumą būtina atsižvelgti, naudojant nuotolinius indikatorius.*
- *Ekranavimas yra pageidautinas, tačiau nebūtinas.*

PRIEŠGAISRINIŲ DETEKTORIŲ IŠDĖSTYMAS

Detektorių įrengiant ant lubų, paprastai jis turėtų būti sumontuotas kiek įmanoma arčiau patalpos centro. Bet kokiu atveju detektorius turi būti didesniu nei 100 mm atstumu nuo artimiausios sienos. Jeigu detektorius montuojamas ant sienos, jo viršūnė turi būti nuo 100 iki 300 mm atstumu nuo lubų.

Jeigu patalpai reikia daugiau negu vieno detektoriaus, jie gali būti sumontuoti kas 9 m, jeigu lubos yra lygios. Priklausomai nuo lubų aukščio, oro judėjimo greičio, esant kitoms sąlygoms arba laikantis atitinkamų reikalavimų, atstumas tarp detektorių gali būti koreguojamas. Bet kokiu atveju būtina prisilaikyti vietinių reikalavimų.

KUR NEPATARTINA ĮRENGINĖTI DŪMŲ DETEKTORIUS

Viena iš pagrindinių klaidingo suveikimo priežasčių yra neteisingas detektoriaus montavimo vietos parinkimas. Reikia vengti vietų arti virtuvių ar malkomis kūrenamų krosnių, kur gali staiga atsirasti dūmai. Garažai ir katilinės taip pat nėra tinkamos vietos dėl išmetamųjų dujų ir dūmų poveikio. Sumontavus dūmų detektorius arti vonios kambario, gali atsirasti problemų dėl virstančio pro duris garo.

ADRESO NUSTATYMAS

Detektoriaus adresas nustatomas, atsuktuvu persukant du sukamus perjungiklius (žr. į Pav.❸): kairėje esančiu perjungikliu - adreso dešimtys ir šimtai, dešinėje - vienetai.

DETEKTORIAUS PRIJUNGIMAS PRIE BAZĖS

Norėdami prijungti detektorių, paprasčiausiai įstatykite jį į bazę ir sukite laikrodžio rodyklės kryptimi, kol jis pats įsmuks gilyn. Po to užfiksuodami pasukite dar 15° į priekį (Pav.❹).

UŽRAKINIMO MECHANIZMO NUSTATYMAS

Kiekviena 2000 serijos universali montavimo bazė turi detektoriaus užrakinimo mechanizmą, apsaugantį detektorių nuo nesankcionuoto nuėmimo (Pav.❺). Jeigu Jūs norite užrakinti detektorių, jame reikia padaryti plyšį grioveliais pažymėtoje vietoje. Tai reikia padaryti prieš įstatant detektorių į bazę. Norėdami nuimti užrakintą detektorių, mažu atsuktuvu pro plyšį paspauskite užrakinimo mechanizmą bazėje ir pasukite detektorių prieš laikrodžio rodyklę kaip parodyta Pav.❻.

SISTEMOS TESTAVIMAS

Užbaigus visus sujungimus ir patikrinus jungiančiuosius laidus, įjunkite sistemos maitinimą. Jeigu sistema įrengta teisingai, neturėtų atsirasti nei pavojaus, nei gedimo signalų. Jeigu minėti signalai atsirado, patikrinkite ar detektoriai yra teisingai prijungti, ar teisingai nustatyti jų adresai arba tipai.

ATSKIRŲ DETEKTORIŲ PATIKRINIMAS

Visi 2000 serijos dūmų detektoriai tiekiami su gaubteliais nuo dulkių, kurie turėtų būti uždėti ant detektorių tose sistemos įrengimo vietose, kur dar nebaigti statybos ar rekonstrukcijos darbai. Dūmų detektorius neveiks, jeigu gaubtelis nebus nuimtas, todėl, pasibaigus statybos darbams, prieš testuodami nepamirškite nuimti gaubtelio.

Norint garantuoti patikimą dūmų detektorių veikimą, juos būtina testuoti kasmet arba dažniau, jeigu to reikalauja vietinės taisyklės. Jeigu naudojamas testavimo aerozolis, būtina tiksliai laikytis gamintojo nurodytų reikalavimų, kad nesugadintumėte detektoriaus.

Temperatūriniai detektoriai testuojami, naudojant specialų testerį - karšto oro generatorių. Testerį reikia nukreipti į detektorių iš 15-25 cm atstumo. Būkite atsargūs, kad neištirpdytumėte plastikinio korpuso.

APTARNAVIMAS IR VALYMAS

2000 serijos fotoelektrinius dūmų detektorius lengva prižiūrėti ir išvalyti ten, kur jie sumontuoti, kadangi detektorių fotoelektrinio imtuvo kamera yra lengvai nuimama (Pav.❼). Kai sistema praneša apie būtinybę detektorių išvalyti, nuimkite detektoriaus dangtelį, atkabinkite ir nuimkite optinio bloko kamerą (Pav.❽: ① - detektoriaus dangtelis, ② - keičiama optinio bloko kamera). Tada išpūskite dulkes nuo optinio bloko pagrindo, uždėkite naują kamerą bei grąžinkite detektoriaus dangtelį. Atlikus valymo procedūrą, būtina patikrinti detektoriaus jautrumą.

Instalācijas un apkopes instrukcijas LV

"A" klases tipa elektriskā shēma (sk. zīmējumu ❶) un "B" klases tipa elektriskā shēma (sk. zīmējumu ❷)

① Ugunsdzēsības panelis; ② Zemējuma kontakts; ③ Pirmais detektors; ④ Atdalītājdetektors; ⑤ Pēdējais detektors; ⑥ Distances indikators; ⑦ Ekrāns: ļoti ieteicams; **A.** Iniciācijas ķēde; **B.** Uzraudzības atgrieze.

Piezīmē:

- *Detektori nav polarizēti; atdalītāji ir polarizēti!*
- *Lietojot distances indikatorus, jāievēro pareiza polaritāte.*
- *Iezemēts ekrāns ir fakultatīvs, nav obligāti nepieciešams.*

DŪMU DETEKTORU IZVIETOŠANA UN DISTANCES

Ja iespējams, parasti pie griestiem montējamie dūmu detektori jānovieto tuvu telpas centram. Sensori vienmēr jānovieto vismaz 100 mm attālumā no visām sienām. Ja detektoru montē pie sienas, tā augšdaļai jāatrodas 100 - 300 mm attālumā no griestiem.

Ja ir vajadzīgi vairāki detektori, lieto 9 m lielu distanci gludai griestu virsmai. Atkarībā no griestu augstuma, augšējās gaisa plūsmas un

citiem apstākļiem vai prasībām var izmantot citu distanci. Vienmēr jāņem vērā vietējie normatīvi.

KUR NEDRĪKST NOVIETOT DŪMU DETEKTORUS

Viens no galvenajiem viltus trauksmju cēloņiem ir nepareizs detektoru novietojums. Jāizvairās no sensoru novietošanas pārāk tuvu virtuvēm vai malkas plītīm, kur var rasties dūmi. Arī garāžas un kurtuves ir sliktas detektoru novietošanas vietas izplūdes gāzu dēļ. Sensoru novietojums pārāk tuvu vannas istabai var būt saistīts ar problēmām, ko rada vannas vai dušas tvaiki.

ADRESES IESTATĪŠANA

Detektora adreses instalēšanai (sk. zīmējumu ❸) lietojiet skrūvgriezi, lai noregulētu divus grozāmpārslēgus sensora aizmugurē. Uzstādiet kreiso grozāmpārslēgu (0 līdz 12), lai izvēlētos desmitus un simtus, un labo grozāmpārslēgu ciparīem no 0 līdz 9.

DETEKTORA GALVIŅAS UZSTĀDĪŠANA

Lai uzstādītu detektora galviņu, vienkārši ielieciet to un grieziet pulksteņa rādītāja virzienā, kamēr tā ir pareizi izlīdzinājusies un "iesēžas" pamatnē (zīmējums ❹). Tad grieziet to vēl 15º, lai fiksētu vietā.

SAGATAVOJIET BLOĶĒTĀJMEHĀNISMU PIRMS INSTALĀCIJAS

Katra 2000. sērijas universālā montāžas pamatne ir aprīkota ar standarta bloķētājmehānismu, kas nepieļauj detektora galviņas neatļautu noņemšanu (zīmējums ❺). Ja vēlaties, lai detektors būtu bloķēts pamatnē, noņemiet mēlīti pirms tā likšanas pamatnē. Lai noņemtu detektora galviņu, ielieciet nelielu skrūvgriezi pamatnes sānos esošajā rievā un spiediet, vienlaicīgi griežot detektora galviņu pretēji pulksteņa rādītāja virzienam (zīmējums ❻).

INSTALĀCIJAS PĀRBAUDE

Pēc tam, kad visi savienojumi ir pabeigti un elektroinstalācija ir pārbaudīta, pieslēdziet sistēmai elektrību. Nevajadzētu būt nedz trauksmes, nedz bojājuma stāvoklim. Ja tas tomēr ir, jānosaka, vai detektori ir pareizi saslēgti, adresēti un vai ir izvēlēts pareizais tips.

KATRA DETEKTORA PĀRBAUDE

Visi 2000. sērijas dūmu detektori ir apgādāti ar plastmasas putekļu vāciņu, kas paredzēts lietošanai vietās, kur notiek būvdarbi. Dūmu detektori nestrādās ar uzstādītu putekļu vāciņu. Pēc tam, kad instalācija ir pabeigta, pirms detektora pārbaudes noņemiet putekļu vāciņu.

Visi dūmu detektori jāpārbauda uzstādīšanas vietā vismaz vienu reizi gadā vai saskaņā ar vietējiem norādījumiem, nodrošinot dūmu ieplūšanu uztveres kamerā un trauksmes izraisīšanu. Ja izmanto dūmu pārbaudes aerosolu, rūpīgi jāievēro ražotāja norādījumi, lai nepieļautu detektora bojājumu.

Pārbaudiet temperatūras detektorus ar karstā gaisa pūtēja palīdzību. Virziet karsto gaisu uz temperatūras detektoriem 15 līdz 25 cm attālumā. Ievērojiet piesardzību, lai neizkausētu plastmasu.

APKOPE UN TĪRĪŠANA

2000 sērijas fotoelektriskā detektora uztveres kamera ir atverama, un tādējādi to var viegli tīrīt un apkalpot (zīmējums ❼). Ja diagnostikas ierīces norāda, ka ir vajadzīga tīrīšana, noņemiet fotoelektriskā detektora vāku, izņemiet un aizmetiet optiskā bloka kameru (zīmējums ❽: ① detektora vāks; ② maināma zonas optiskā kamera). Tad nopūtiet optiskā bloka pamatni un fiksējiet vietā jaunu bloka kameru, uzlieciet vāku un pārbaudiet jutību.

Címzett tűzérzékelők H

Bekötési útmutató: A osztályú hurok bekötése (❶ ábra) & B osztályú hurok bekötése bekötése (❷ ábra)

① Tűzjelző központ; ② Védőföld csatlakozás; ③ Első érzékelő; ④ Izolátor aljzat; ⑤ Utolsó érzékelő; ⑥ Másodkijelző; ⑦ árnyékolás; **A.** Hurok kimenő kapcsok; **B.** Hurok visszatérő kapcsok.

Megjegyzések

- *Az érzékelők bekötése polaritásfüggetlen, de az izolátoroké polaritásfüggő!*
- *Másodkijelző használatakor ügyelni kell a polaritásra.*
- *A használt kábel sodrott érpáras legyen.*
- *Az árnyékolás nem feltétlenül szükséges, de ajánlott zavarteli, ipari környezetben, erősáramú, telefonhálózati, stb. kábelek közelségében.*

A TŰZÉRZÉKELŐK ELHELYEZÉSE

A mennyezetre szerelt tűzérzékelők általában a helyiség közepén legyenek, ahol csak lehetséges. Az érzékelő minden esetben legalább 100 mm-re legyen bármely faltól vagy hasonlótól (pl. keresztartó). Ha az érzékelő a falra kerül, a felső pereme 100-300 mm-re legyen a mennyezettől (1. ábra).

Ha egy helyiségben egynél több érzékelőre van szükség, akkor sima mennyezeten durván 9 m osztásköz alkalmazható. Ettől eltérő osztásközre lehet szükség a mennyezet magasságától, erős légmozgástól, illetve egyéb tényezőktől, valamint a kívánt jelzési gyorsaságtól függően. Az érvényes hatósági előírásokat minden esetben figyelembe kell venni.

HOVA NE KERÜLJENEK AZ ÉRZÉKELŐK

A vakriasztások egyik legfőbb oka az érzékelők rossz elhelyezése. Kerülje a túl közeli elhelyezést konyhákhoz, illetve fafűtéses kályhákhoz, mivel itt füst keletkezhet normál körülmények között is. Garázsokban és kazánházakban a kipufogó / füstgázok okozhatnak problémákat. A fürdőszobákhoz közeli elhelyezés a kijutó gőz miatt nem célszerű.

CÍMBEÁLLÍTÁS

Az érzékelő címének beállítása az alján található két számtárcsával történik (❸ ábra). Ehhez használjon egy széles lapú csavarhúzót. A baloldali, 0 - 12 állású tárcsával a 100-as és a 10-es számjegy, a jobboldali, 0 - 9 állásúval pedig az egyes adható meg.

AZ ÉRZÉKELŐ FELSZERELÉSE

Az érzékelő és az aljzat bajonettzárral kapcsolódik. Helyezze az érzékelőt az aljzatra és az óramutató járása szerint forgassa el, amíg az érzékelő beugrik az aljzatba (❹ ábra). Ezután még kb. 15°-al fordítsa el az érzékelőt, amíg rögzítődik.

ÖNZÁRÓ RÖGZÍTÉS

Ezt döntse el még az érzékelő behelyezése előtt! Mindegyik 2000-es sorozatú érzékelő és aljzat lehetővé teszi az önzáró rögzítést, ami megakadályozza az érzékelő illetéktelen eltávolítását. Ehhez az aljzatba helyezés előtt egy csőrös fogóval törje ki az érzékelő alsó peremén az ékhez hasonló részt (❺ ábra). Ezután az érzékelő kivételéhez egy kis csavarhúzót dugjon be az érzékelő oldalán levő résen (❻ ábra) és egyidejűleg fordítsa el az érzékelőt az óramutató járásával ellentétes irányba.

A RENDSZER ELLENŐRZÉSE

Az aljzatok felszerelése és a kábelek bekötése után kerülhet sor az ellenőrzésre. Lehetséges a nagyfeszültségű szigetelésvizsgálóval (megger) való ellenőrzés is. Azonban **KÜLÖNÖSEN ÜGYELJEN** arra, hogy ekkor a központ még ne legyen a hurokra kötve és egyetlen aljzatban se legyen még érzékelő vagy izolátor. Ellenkező esetben az elektronikus berendezések tönkremennek, ami a garancia elvesztésével jár! A kábelezés ellenőrzését minden izolátor aljzat után meg kell ismételni.

A kábelezés és a bekötések ellenőrzése és az érzékelőknek / izolátoroknak az aljzatokba helyezése után a rendszer élesztheto a központ telepítési útmutatója szerint. Ekkor a hurkon nem lehet sem riasztási, sem hiba állapot. Ha mégis lenne, ellenőrizze, hogy helyes-e az adott érzékelő bekötése, címbeállítása és a központba programozott típusa.

AZ EGYES ÉRZÉKELŐK ELLENŐRZÉSE

Mindegyik 2000-es sorozatú füstérzékelő piros műanyag porvédő sapkával érkezik. A porral járó munkák befejezése után, de legkésőbb a rendszer üzembehelyezésekor, a tesztelés előtt távolítsa el ezeket a sapkákat, különben a füstérzékelők nem fognak működni.

Minden füstérzékelő működőképességét legalább évente egyszer vagy a helyi előírások szerint gyakrabban tesztelni kell a működési helyén. Ennek az a célja, hogy meggyőződjünk arról, hogy a füst bejut az érzékelőkamrába és arra az érzékelő riasztást ad. Teszt permet ("műfüst") használata esetén gondosan kövesse a gyártó útmutatásait, nehogy az érzékelő károsodjon.

A hőérzékelők teszteléséhez használhat hajszárítót vagy hasonló meleglevegő forrást. A kifúvót irányítsa az érzékelőre és tartsa tőle 15-25 cm távolra. Ha a léghőmérséklet állítható, akkor az ne haladja meg a 100°C-ot. Vigyázzon, nehogy a forró levegővel megolvassza a műanyag burkolatot!

KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

A 2000-es sorozatú optikai füstérzékelők kamrája a könnyű tisztítás érdekében cserélhető. Amikor a központ diagnosztikája tisztítási igényt jelez, pattintsa le az érzékelő sapkáját a ❼ ábra szerint. A fekete színű optikai kamrát (❽ ábra: ① érzékelő sapka; ② helyszínen cserélhető optikai kamra) a két nyílhegynél ujjal összenyomva le lehet húzni az érzékelőről. Az érzékelő alaplapjára rakódott szennyeződést tiszta sűrített levegővel fúvassa le. Egy új optikai kamrát a megfelelő helyzetbe forgatva tegyen vissza az érzékelőre és enyhe nyomással pattintsa be mindkét oldalon. Ezután a sapkát tegye az érzékelőre, lassan forgassa az óramutató irányába, majd amikor a helyére ugrik, fordítsa még egy kicsit tovább, amíg rögzítődik (bajonettzár). Végül ellenőrizze az érzékenységet a központon.

Adresowalne czujki pożarowe (PL)

Schemat połączeń dla pętli klasy A (patrz rys.❶) & połączeń dla pętli klasy B (patrz rys. ❷)

① Centrala pożarowa; ② Zacisk uziemienia; ③ Pierwsza czujka; ④ Izolator; ⑤ Ostatnia czujka; ⑥ Wskaźnik zadziałania; ⑦ Ekran – zalecany; **A.** Zacisk sterujący; **B.** Zacisk nadzorujący.

Uwagi:

1. *Przy montażu izolatorów zwrócić uwagę na polaryzację napięcia!*
2. *Polaryzacja napięcia czujek jest istotna przy stosowaniu wyniesionych wskaźników zadziałania*
3. *Uziemienie przewodu ekranowania jest zalecane, lecz nie obowiązkowe.*

ROZMIESZCZENIE CZUJEK W POMIESZCZENIU

Ogólną zasadą jest umieszczanie czujki dymu możliwie na środku pomieszczenia. Zawsze należy zachować odległość co najmniej 100 mm od ścian. Jeżeli czujka jest montowana na ścianie, to jej górny punkt musi być w odległości 100-300 mm od sufitu.

Dla dużych pomieszczeń można przyjąć zasadę montażu czujek w odległościach 9m (dotyczy tylko pomieszczeń o typowych kształtach i bez dodatkowych wnęk). Nie dotyczy to np. pomieszczeń z sufitem podwieszanym,

Zawsze należy pamiętać o obowiązujących przepisach i zaleceniach odnośnie montażu czujek i innych urządzeń p.poż.

GDZIE NIE UMIESZCZAĆ CZUJEK OPTYCZNYCH

Montaż czujek w nieodpowiednich miejscach jest główną przyczyną fałszywych alarmów. Należy unikać montażu czujek w kuchni lub blisko palenisk. Również garaże nie są odpowiednim miejscem. Czujka zamontowana w łazience może powodować fałszywe alarmy przy dużym zaparowaniu.

USTAWIENIE ADRESU CZUJKI

Adres czujki ustawiany jest na obrotowym przełączniku (Rys.❸) przy pomocy śrubokręta. Lewym przełącznikiem ustawia się pierwszą cyfrę adresu (z przedziału 0 do 12), prawym - drugą (od 0 do 9). Adres czujki może być z przedziału 0-128.

WŁOŻENIE CZUJKI DO PODSTAWY

Włożyć czujkę i przekręcić zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż czujka 'zaskoczy' w podstawie (Rys. ❹). Wtedy przekręcić jeszcze o 15 stopni, aż do oporu.

ZABLOKOWANIE MOŻLIWOŚCI WYJĘCIA CZUJKI

Podstawy czujek serii 2000 mają mechanizm zabezpieczający prze przypadkowym wyjęciem czujki przez niepowołane osoby. Jeżeli przed instalacją zostanie wyłamany plastikowy wypust, jak pokazano na Rys. ❺, to wyjęcie czujki będzie możliwe dopiero po włożeniu małego śrubokręta w otwór w podstawie (Rys. ❻)

TESTOWANIE POPRAWNOŚCI MONTAŻU

Po uruchomieniu centrali pożarowej nie powinny być zgłaszane żadne alarmy ani uszkodzenia. Oznacza to, że montaż czujek jest prawidłowy. Jeżeli centrala zgłasza uszkodzenia, należy sprawdzić montaż przewodów (polaryzację na izolatorach), ustawienie adresów czujek, itp.

TESTOWANIE CZUJEK

Wszystkie czujki serii 2000 są dostarczane w kapturku ochronnym. Powinien on być założony na czas instalacji czujki na obiekcie, aby uniknąć zapylenia układu optycznego. Należy też pamiętać o tym, że czujki optyczne nie mogą pracować w pomieszczeniach o dużym zapyleniu.

Wszystkie czujki powinny być regularnie testowane przynajmniej raz w roku. Przepisy p.poż obowiązujące w poszczególnych państwach często nakładają obowiązek testowania czujek kwartalnie lub w innych odstępach czasu. Do testowania czujek optycznych zalecane jest użycie specjalnego aerozolu. Przed jego użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję na opakowaniu, aby uniknąć ew. uszkodzenia czujki.

Czujki termiczne należy testować przy pomocy odpowiednich testerów.

Przy użyciu dmuchawy należy zachować odległość 15-25 cm od czujki i uważać, aby nie stopić obudowy. Nie stosować urządzeń z otwartym ogniem!

CZYSZCZENIE CZUJEK

Czujki optyczne mają wymienną komorę optyczną. Jeżeli w czasie testu okaże się, że czujka jest zanieczyszczona, należy zdjąć głowicę jak na Rys. ❼. Następnie należy wymienić komorę optyczną czujki jak na Rys. (① Głowica czujki; ② Wymienna komora optyczna czujki).

Nie jest zalecane czyszczenie czujki, gdyż nie gwarantuje to przywrócenia jej pełnych parametrów.

	DP2051	DP2061	DP2061N	DP2061T
Description	Analogue addressable point optical smoke detector	Analogue addressable point optical smoke detector with remote LED output	Analogue addressable point optical smoke detector with remote LED output	Analogue addressable point multisensor (optical and heat) with remote LED output
Certification	CE	CE	CE	CE
Certification body	1175	1175	1175	-
Certificate year	06	06	06	-
Certificate number	1175-CPD-010	1175-CPD-010	1175-CPD-010	-
Compliance	EN54-7	EN54-7	EN54-7	CEA4021 type B
Supply voltage	17 – 28 VDC	17 – 28 VDC	17 – 28 VDC	17 – 28 VDC
Standby current	< 150 µA	< 150 µA	350 µA	350 µA
Alarm current	2 mA	2 mA	4 mA	4 mA
Remote alarm output	-	4 mA	4 mA	4 mA
Maximum relative humidity	95%	95%	95%	95%
Dimensions	50 x Ø 100 mm	50 x Ø 100 mm	50 x Ø 100 mm	50 x Ø 100 mm
Loop polarity insensitive	Yes	Yes	No	No
Protection index	IP43	IP43	IP43	IP23

	DP2071	DT2053	DT2063	DT2073
Description	Analogue addressable point optical smoke detector with 7-segment display and remote LED output	Analogue addressable point heat detector	Analogue addressable point heat detector detector with remote LED output	Analogue addressable point heat detector with 7-segment display and remote LED output
Certification	CE	CE	CE	CE
Certification body	1175	1175	1175	1175
Certificate year	06	06	06	06
Certificate number	1175-CPD-010	1175-CPD-006	1175-CPD-006	1175-CPD-006
Compliance	EN54-7	EN54-5 Class A2	EN54-5 Class A2	EN54-5 Class A2
Supply voltage	17 – 28 VDC	17 – 28 VDC	17 – 28 VDC	17 – 28 VDC
Standby current	< 150 µA	< 150 µA	< 150 µA	< 150 µA
Alarm current	4 mA	2 mA	2 mA	4 mA
Remote alarm output	4 mA	-	4 mA	4 mA
Maximum relative humidity	95%	95%	95%	95%
Dimensions	50 x Ø 100 mm	50 x Ø 100 mm	50 x Ø 100 mm	50 x Ø 100 mm
Loop polarity insensitive	Yes	Yes	Yes	Yes
Protection index	IP43	IP43	IP43	IP43

Kilsen S.L.U. acting under the name of GE Security
Verge de Guadalupe 3
08950, Esplugues de Llobregat
Barcelona, Spain